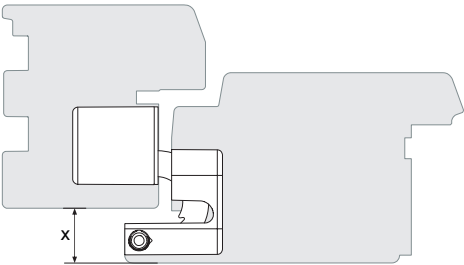




Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios

5 250930 0 DE Fräskörper TE 680 3D FD / EN Routing jig TE 680 3D FD / FR Corps de fraisage TE 680 3D FD / ES Cuerpo para fresar TE 680 3D FD



DE Überschlagstärke x /
EN Overlap thickness x /
FR Épaisseur de recouvrement x /
ES Altura de la solapa x

	21 mm	22 mm	23 mm	24 mm	25 mm	26 mm	27 mm
5 251112 5	■						
5 251113 5 DE Frässhablone Rahmen / EN Milling template frame / FR Gabarit de fraisage huisserie / ES Plantilla de fresado del marco		■	■				
5 251114 5				■	■		
5 251115 5						■	
5 251116 5							■
5 251109 5 DE Frässhablone Flügel / EN Milling template door part / FR Gabarit de fraisage porte / ES Plantilla de fresado de la hoja de la puerta	■	■					
5 251110 5			■	■			
5 251111 5					■	■	■

i Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector /
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: www.simonswerk.com

DE Montageanleitung

Nur für Fachpersonal!

EN Assembly instructions

Only for specialist personnel!

FR Instructions de montage

Uniquement pour
le personnel spécialisé !

ES Instrucciones de montaje

¡Sólo para
personal especializado!

TECTUS TE 680 3D FD

DE Bandsystem für gefälzte

Holz-Haustüren

EN Hinge system for rebated

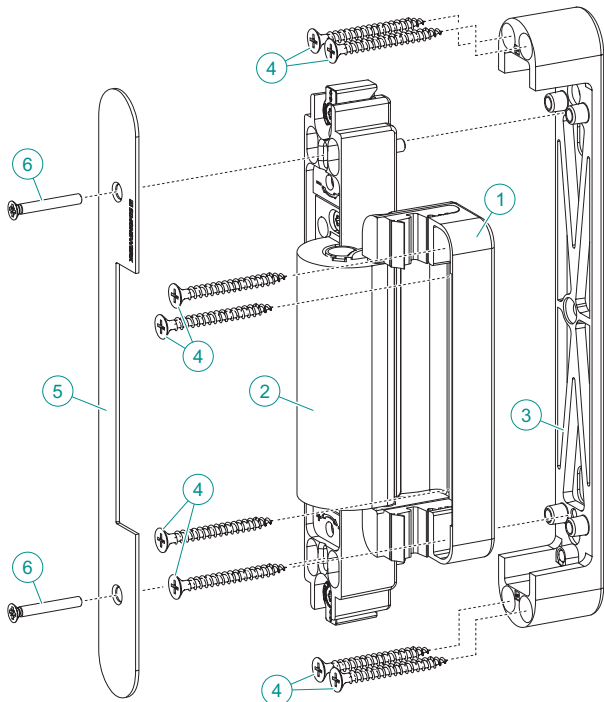
wooden front doors

FR Système de paumelle pour

portes d'entrée en bois avec
feuillure

ES Sistema de bisagras para

puertas de exterior de
madera solapadas



Belastungswert / Load capacity /
Valeur de charge / Valor de carga

< 160 kg

3D-Verstellung / 3D adjustment /
Réglage 3D / Ajuste 3D

◁±3 mm

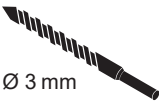
◇±3 mm

▢±1,5mm

Lieferumfang / Scope of supply /
Livraison / Material incluido

1x	DE Bandsystem / EN Hinge system / FR Système de paumelle / ES Sistema de bisagras		1 2 3 5
8x	5x50 mm	⊕	4
2x	M4x30 mm	⊕	6

Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outil nécessaire / Herramienta necesaria



Ø 3 mm



T 25



⊕



Ø 20 mm

i Hinweise

DE Technische Informationen auf
Webseite oder im Produktkatalog
berücksichtigen.
Für passgenauen Sitz des Bandes
bei verwendeter Materialart wird
eine Probefräsung empfohlen.
Belastungswert bezieht sich auf
Verwendung von 2 Bändern pro
Türflügel von 1 x 2 m.
**Band niemals ölen, es kann da-
durch beschädigt werden! Band
ist wartungsfrei.**

i Notes

EN Observe technical information on
the website or in the product cata-
logue.
A trial milling is recommended for
the correct fit of the hinge on the
material type used.
Load capacity refers to the use of
2 hinges per door part of 1 x 2 m.
**Never oil the hinge, this can
result in damage! The hinge does
not need maintenance.**

i Consignes

FR Tenir compte des informations tech-
niques figurant sur le site Internet ou
dans le catalogue de produits.
Pour un positionnement précis de la
paumelle, nous vous conseillons de
procéder à un fraisage d'essai sur le
type de matériau utilisé.
Les charges sont indiqués sur une
base de deux paumelles pour une
porte de 1 x 2 m.
**Ne jamais graisser la paumelle,
elle risque de s'endommager !
La paumelle ne nécessite aucun
entretien.**

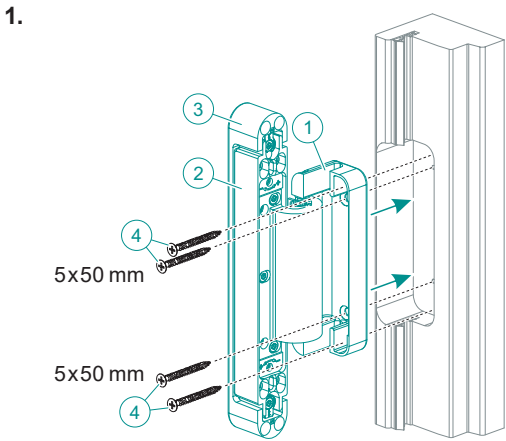
i Notas

ES Tenga en cuenta las informaciones
técnicas que se encuentran en la
página web o en el catálogo de
productos.
Se recomienda utilizar una plantilla
de fresado para ajustar perfecta-
mente las bisagras en el material
utilizado.
Los valores de carga hacen referen-
cia al uso de 2 bisagras por hoja de
puerta de 1 x 2 m.
**¡No engrase nunca las bisagras,
ya que pueden sufrir daños! Las
bisagras no precisan de mante-
nimiento.**

Montage / Assembly / Montage / Montaje

Blockzarge / Block frame / Bloc porte / Marco macizo

1.



DE Das Band-Flügelteil ① in den Türflügel einsetzen, den Türflügel vorbohren und das Band-Flügelteil mit den 4 Schrauben ④ befestigen.

Die Aufnahme ③ vom Band-Rahmenteil demontieren.

EN Insert the hinge door part ① into the door part, pre-drill the door part and fix the hinge door part with the 4 screws ④.

Dismantle the holding fixture ③ from the hinge frame part.

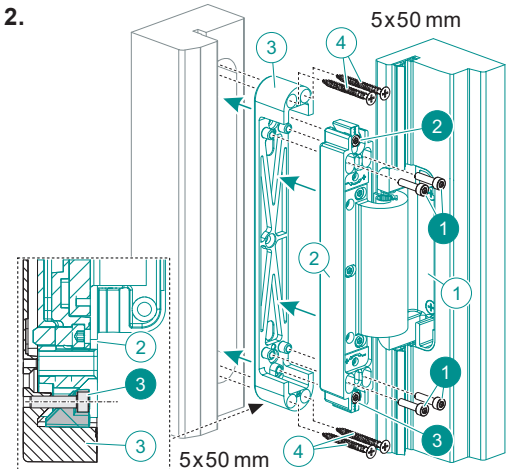
FR Placer la partie d'ouvrant de la paumelle ① dans la porte, percer un avant-trou dans la porte et fixer la partie d'ouvrant de la paumelle avec les 4 vis ④.

Démonter le logement ③ de la partie dormant de la paumelle.

ES Coloque la parte de la bisagra para la puerta ① en la hoja, realice las perforaciones en la hoja y fije la parte de la bisagra para la puerta con los 4 tornillos ④.

Desmonte el alojamiento ③ de la parte de la bisagra para el marco.

2.



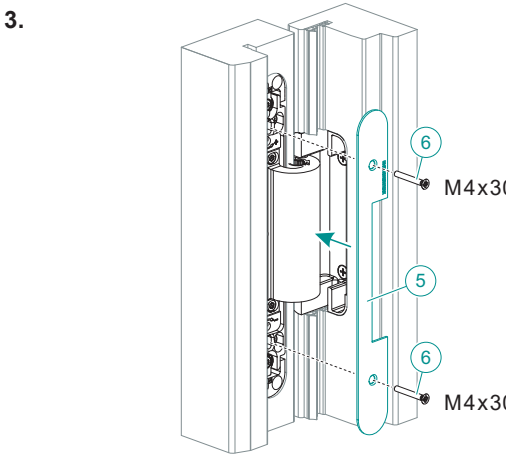
DE Die Aufnahme ③ in die Zarge einsetzen, die Zarge vorbohren und die Aufnahme mit den 4 Schrauben ④ befestigen. Das Band-Rahmenteil ② in die Aufnahme einsetzen und mit den 4 Schrauben ① befestigen (5 Nm). ② und ③ eindrehen.

EN Insert the holding fixture ③ into the frame, pre-drill the frame and fix the holding fixture using the 4 screws ④. Insert the hinge frame part ② into the holding fixture and fix using the 4 screws ① (5 Nm). Screw in ② and ③.

FR Insérer le logement ③ dans la huisserie, prépercer la huisserie et fixer le logement avec les 4 vis ④. Insérer la partie dormant de la paumelle ② dans le logement et fixer avec les 4 vis ① (5 Nm). Introduire ② et ③.

ES Inserte el alojamiento ③ en el marco, realice las perforaciones en el marco y fije el alojamiento con los 4 tornillos ④. Inserte la parte de la bisagra para el marco ② en el alojamiento y fjelo con los 4 tornillos ① (5 Nm). Atornille ② y ③.

3.



DE Das Abdeckplättchen ⑤ mit den 2 Schrauben ⑥ auf dem Band befestigen.

EN Fix the small cover plate ⑤ with the 2 screws ⑥ on the hinge.

FR Fixer la plaquette de recouvrement ⑤ avec les 2 vis ⑥ sur la paumelle.

ES Fije la placa embellecedor ⑤ con los 2 tornillos ⑥ en la bisagra.

4.

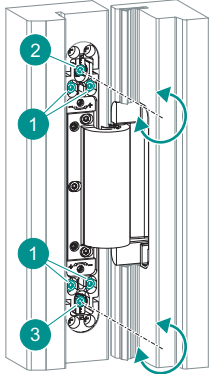
DE Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

EN After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

FR Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

ES Una vez finalizado el montaje, compruebe que los tornillos de apriete y de fijación estén correctamente apretados.

3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



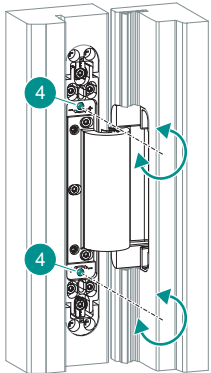
⬆️ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

DE ① mit ¼ Umdrehung lösen > ② zurückdrehen > mit ③ den Türflügel in passende Position bringen > ① fest anziehen (5 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

EN Loosen ① with ¼ turn > turn ② in opposite direction > take the door part to the correct position with ③ > tighten ① (5 Nm). Adjust the hinges uniformly!

FR Desserrer ① de ¼ de tour > ② tourner dans l'autre sens > avec ③ placer la porte dans la position appropriée > ① bien serrer (5 Nm). Régler uniformément les paumelles !

ES Afloje ① con un ¼ de vuelta > gire ② en la dirección opuesta > con ③ ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete ① (5 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



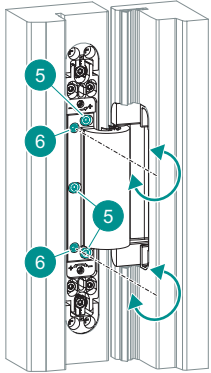
⬅️ Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

DE Mit ④ gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!

EN Take the door part to the correct position uniformly with ④. The hinge door part must not protrude!

FR Avec ④, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !

ES Con ④ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



📏 Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

DE ⑤ leicht lösen > mit ⑥ den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > ⑤ fest anziehen (5 Nm).

EN Slightly loosen ⑤ > take the door part into the correct depth uniformly with ⑥ > tighten ⑤ (5 Nm).

FR Desserrer ⑤ légèrement > avec ⑥, placer la porte uniformément à la bonne compression > ⑤ bien serrer (5 Nm).

ES Afloje ⑤ ligeramente > con ⑥ ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete ⑤ (5 Nm).



Türflügel
Door part
Porte
Hoja de la puerta



Seite
Side
Latéral
Lado



Höhe
Height
Hauteur
Altura
Andruck
Depth
Compression
Profundidad



Innensechskant
Hexagon socket
Six pans creux
Llave Allen
Kreuz
Cross joint
Cruciforme
Tornillo de estrella
TORX®

BZ

Blockzarge
Block frame
Bloc porte
Marco macizo
FZ Holzfutterzarge
Wooden casing frame
Ebrasement chambranle
Marco hueco de madera

SZ

Stahlzarge
Steel frame
Huisserie métallique
Marco de acero
AZ Aluminiumzarge
Aluminium frame
Huisserie en aluminium
Marco de aluminio